Porównanie tłumaczeń Psalmów 135:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE czyni wszystko, co zechce\* \*\* – w niebie i na ziemi,\*\*\* W morzach i wszystkich otchłaniach.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) JHWH czyni wszystko, co zechce MT G: JHWH czyni to, co zechce 11QPs a. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 115:3</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) 11QPs a i być może 4QPs n dodaje słowa: aby uczynić to, co czyni. Nie ma (nikogo takiego) jak JH(WH), nie ma (nikogo takiego) jak JHWH i nie ma (nikogo), kto postępowałby jak Król bogów. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) i wszystkich otchłaniach MT G: i we wszystkich otchłaniach 11QPs a Mss G; i otchłaniach G Mss. [↑](#footnote-ref-5)